



Projekt Šance – První preventivní a humanitární program pro komerčně sexuálně zneužívané děti a mládež, oběti obchodování s lidmi, které žijí v ČR v zapomenutí...

Projekt Šance – The first preventive and humanitarian programme for commercially sexually abused children and adolescents, victims of trafficking in humans, living in limbo... in the Czech Republic.

Projekt Šance – Das erste Vorbeugungs- und Humanitätsprogramm für kommerziell sexuell missbrauchte Kinder und Jugendliche, Opfer des Menschenhandels, die in Tschechischen Republik im Vergessen leben...

Projekt Šance, o. s.

Ve Smečkách 28,
110 00 Praha 1
Tel.: 224 827 378

NONSTOP Linka Šance

Tel./Fax/Zázn.: 222 211 797

www.sance.info * info@sance.info



Projekt Šance, o.s., INFO 2010

V roce 2011 to bude šestnáct let, kdy se snažíme v Projektu Šance pomáhat. Je ale smutné, že stejně jako se snažíme pomáhat, musíme „bojovat“ a neustále obhajovat svou práci a často se místo podpory od kompetentních dočkáme nezájmu a výhrůžek... a téměř třetí rok nouzového provozu v azylu Domu Šance to jen dosvědčuje. V roce 2008, kdy nás bývalý starosta Prahy 5 místo povolení rekonstrukce i s klienty vypověděl na ulici, jsme oslovili celou českou vládu, poslance, senátory, všechny městské části i Magistrát hl. m. Prahy, který pomoc přislíbil, ale konkrétní výsledky nemáme žádný. Je to smutná realita českých všedních dnů, a Dům Šance tím vstoupil do devátého roku své existence, z toho téměř třetího roku nouzového provozu v azylu.

Ani tento fakt nás ale neodrazuje. Snažíme se pomáhat překračovat našim klientům, českým „dětem ulice“, daný osud, a i když úspěšnost je ovlivněna osudem Domu Šance, je naplňující pozorovat klienty, jak bojují, vstávají a znovu se vydávají na cestu, za naplněním svého života.

A co nám v roce 2010 udělalo mimo jiné také radost...?



1. 9. června přijala zástupce Projektu Šance v Kramářově vile manželka premiéra paní Dana Fischerová.
2. 3. listopadu Projekt Šance obdržel čestné uznání od Nadace OKD za projekt „Děti ulice se učí pracovat“.
3. 27. července byl László Sümegh pozván do pořadu Impulsy Václava Moravce na rádiu Impuls.

V Praze dne 28. února 2011

Jak viděl Lászlóvu práci na ulici (streetwork) fotograf Milan Jaroš...



PARLAMENT ČESKÉ REPUBLIKY

MIROSLAVA NĚMCOVÁ

PŘEDSEDKYNĚ POSLANECKÉ SNĚMOVNY

V Praze dne 23. prosince 2010

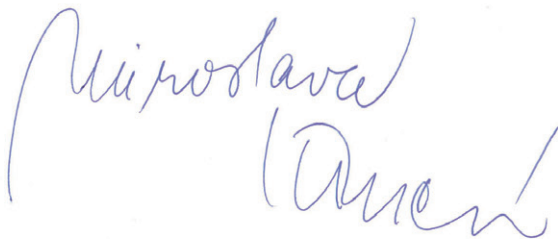
Č.j. 11061/10

Vážený pane Sümeghu,

děkuji Vám za krásná slova, jež obsahuje Váš dopis, za milé přání k svátkům vánočním. Především ale děkuji za Vaši úžasnou prostými slovy dostatečně neocenitelnou práci pro mladé lidi. Za to, že dáváte šanci těm, kteří ji nejvíce potřebují, za to, že dáváte šanci těm, kteří ji mohou a chtějí poskytnout.

Velice si Vážím záslužné a obětavé činnosti Vašeho sdružení. Přeji mu mnoho sil, aby se nikdy nevzdávalo, přeji mu spoustu hodných lidí neváhajících podat pomocnou ruku, pochopení a pomoc okolí a především co nejvíce zachráněných mladých životů a co nejvíce využitých šancí.

S úctou a přáním krásných a štědrých svátků vánočních, všeho nejlepšího do nového roku a mnoha úspěchů Vašemu sdružení a především Vaším klientům



**Vážený pan
László Sümegh
koordinátor
Projekt Šance, o.s.
Ve Smečkách 28
110 00 Praha 1**



Kamil Jankovský
ministr pro místní rozvoj

V Praze dne 14. prosince 2010
Č. j.: 42651/2010 - 13

Vážený pánové,

se zájmem jsem si přečetl informaci o Vaší záslužné a nelehké práci, při které se snažíte pomáhat „dětem ulice“ a vracet je zpět do plnohodnotného života.

Velmi si této činnosti vážím, i když vím, že ne vždy je vaše práce ze strany společnosti plně doceněna. Věřím, že i dalších letech bude naše vzájemná spolupráce stejně úspěšná jako doposud a MMR ČR bude moci, v rámci svých možností, podpořit smysluplné projekty Domu Šance.

Dovolte mi popřát Vám i Vaším klientům klidné a plnohodnotné prožití vánočních svátků a popřát Vám mnoho pracovních a osobních úspěchů v roce 2011.

S pozdravem

Vážený pánové
László Sümegh
koordinátor
Pavel Kozler
asistent
Projekt Šance, o.s.
Ve Smečkách 28
110 00 Praha 1



*Ojedinělý portrét Lászla Sűmegha zachytil
v ateliéru Olbrama Zoubka uznávaný fotograf
Jaroslav Kučera.*

Jak se vám v Projektu Šance vede?

V roce 1995 jsem se rozhodl dobrovolně pomáhat „dětem“ a mladým lidem, kteří se ocitli na ulici a stali se obětí komerčního sexuálního zneužívání a obchodování s lidmi a kteří žijí v České republice v zapomnění.

Pravidelně slyším v různých pořadech a v médiích, jací jsme úžasní, že Česká republika pomáhá jiným a ve jménu světovosti hodně daleko od našeho kontinentu, od naší země. A v rámci této reality mne najednou pozvali na filmový festival na téma „Jak se žije na ulici tam, kde Česká republika úspěšně pomáhá“.

Má to ale jednu vadu na kráse. To, co jsem opakovaně viděl na filmovém plátně, co se údajně děje hodně daleko od srdce Evropy, to je vrchol v porušování lidských práv a mravů „nevyspělé společnosti“ (podle našeho měřítka), ale to, co jsem tam viděl, to je i každodenní realitou života české mládeže, které se tady u nás doma v srdci Evropy snažím pomoci najít cestu z ulice do společnosti daňových poplatníků.

Vím, není jednoduché přiznat si to – hlavně proto, že ne jenom mámy a tátové, kteří na úřadech pracují a prezentují zájmy naší země a svých úřadů, ve víře své dokonalosti selhali, zradili vlastní děti a budoucnost... Kdo to chce z dospělých nahlas přiznat? Proto mne opakovaně důvěrně napomínají: „Nechte ty děcka ulice zdechnout, o co vám jde?“, „Jsou to jenom česká děcka, schází někomu? Stejně skončí ve vezení, tak co?“. „Máme na to zaběhlý systém“. „László, vraťte se včas k umění!“..

Vyslechnu dotyčné osoby a je mi z toho špatně, a honem odpovídám, pokud se ke mně neotočí zády: Naši preventivní pomoc pro děti a mládež pocházející z ústavní péče a nefunkčních rodin byste měli vítat, ale místo toho před námi zavíráte oči, uši i zdravý rozum a hlavně dveře svých úřadů. Připomíná mi to situaci z doby mého působení na Městském centru sociálních služeb a prevence hl. m. Prahy. Předvolali mne za zprávu o činnosti. A dostal jsem školení, že si mám uvědomit, že jsem jen řádový zaměstnanec a zpráva o činnosti má být loajální – to znamená, že nemůžu nahlas tvrdit to, co můj zaměstnavatel popírá. Zprávu o činnosti jsem neodvolal, tak jsem byl nucen okamžitě odejít z úřadu, příznačně na ulici.

Projekt Šance má své poslání:

Není umění někomu v nouzi dát najíst, ale naučit ho na jídlo si vydělat.

Spolupráce s úřady by měla spočívat v tom, abychom bez obav z pomsty úřadů a úředníků mohli pomáhat těm mladým lidem, kteří během roku navštěvují naše centra, kteří mají zájem o změnu ve svém životě, aby se mohli osamostatnit a nežili dál mezi vězením a ulicí na úkor daňových poplatníků.

A jaká je realita? Přestože jsme právě na Městské části Praha 5 úspěšně plnili v praxi USNESENÍ vlády České republiky ze dne 12. července 2000 č. 698 o národním plánu boje proti komerčnímu sexuálnímu zneužívání dětí v ČR, museli jsme v červnu roku 2008 urychleně přestěhovat Dům Šance – alternativní vzdělávání „dětí ulice“ i s dílnou do azylu (nouzového provozu) kvůli „vyhazovu“, který dal místo povolení k rekonstrukci budovy Domu Šance JUDr. Milan Jančík, bývalý starosta Prahy 5.

Patnácti sty dopisy jsme oslovili celou vládu České republiky, poslance, ministry, senátory, městské části i Magistrát hl. m. Prahy a téměř tři roky oslovujeme dál a dál jednáme a posloucháme, že to je v České republice okrajová záležitost. A dál jsme s celým Domem Šance a jeho klientelou převážně z dětských domovů na okraji zájmu. **V ohrožení činnosti – v azylu.**

Tvrdit, že existence dětí a mládeže žijící na ulici je okrajová záležitost, je natolik reálné jako to, že ve výchovných ústavech, dětských domovech v České republice, na účet daňových poplatníků ročně vyrůstá jen malé procento dětí. A přitom je jich celkem cca 20 000...!


Váš László Sűmegh

S úctou

I. StreetWorkCentrum

Centrum fungovalo během celého roku plynule. Klientům bylo k dispozici 3x v týdnu od 15.00 do 18.00 hod. K dispozici byly klientům dvě pračky a dvě sušičky na prádlo. Sprchový kout a kompletní hygienické zázemí. Pošta, kontakt na odborné lékařské vyšetření (zubař, sexuolog, venerolog atd.). Část klientů, kteří navštěvují StreetWorkCentrum, se zajímá i o volnočasové aktivity Domu Šance – nouzový provoz (azyl) a pracovní terapeutickou dílnu.

Některé služby jsou v centru z výchovných důvodů zpoplatněny. **Pračka** á 10 Kč, **sušička** á 10 Kč, **sprcha** á 10 Kč, **holení** á 5 Kč, **papírové kapsníčky** á 2 Kč. Z poplatků si klienti kupují štávu, pečivo nebo cukr. V centru funguje program PRVNÍ POMOC V NOUZI.

II. Pracovní terapeutická dílna Domu Šance – nouzový provoz (azyl)

Centrum fungovalo během roku plynule v rámci celotýdenního provozu od pondělí do pátku od 10.00 do 17.00. Klienti montovali propisky nebo malovali svíčky a tašky. Výhledově plánujeme rozšíření (svíčky z vosku). V roce 2010 získali klienti na odměnách **425 672 Kč**. Odměny byly klientům vyplaceny měsíčně.

Pro mnohé z „dětí ulice“ je skládání propisek Mount Everestem, jehož jsou při svém mentálním a sociálním rozvoji schopny dosáhnout. Ze 70 % jde o děti z ústavní péče. Bez PRACOVNÍ TERAPEUTICKÉ DÍLNY by neměly šanci získat základní sociální návyky potřebné pro zařazení se do české pracující společnosti. Neměly by na vybranou ve své životní situaci a musely by své živobytí vydobývat na ulici... Dál by tak přežívaly na „účet“ daňových poplatníků, mezi ulicí a vězením. Provoz v praxi ukazuje a potvrzuje nám, že vlivem pracovní terapie je pravděpodobně, že se „většina“ z nich stane časem daňovými poplatníky.

Projekt Šance svou činnost vykonává v souladu s přesvědčením, že:

není umění někomu v nouzi dát najíst, ale naučit ho na jídlo si vydělat, a pevně věříme, že s Vaší pomocí by se nám to dařilo i nadále.

III. Podporované bydlení

Program fungoval během roku plynule. Pokud klienti pracují v rámci pracovní terapie, mají nárok na podporované bydlení. V jeho rámci si sami hradí 50 % nákladů na bydlení. Na ubytování klientů použil Projekt Šance v roce 2010 celkem **347 988 Kč**. Většina klientů z dílny program podporovaného bydlení využívá.

IV. Den s Lászlem v Domě Šance – nouzový provoz (azyl)

Setkání fungovalo během roku plynule dvakrát v týdnu. Úterý a čtvrtek od 12.00 do 18.00 hod. Během roku slaví klienti s Lászlem 12x **Den mých přátel** „dětí ulice“ v Domě Šance, 12x **Den mých oslav**, Můj svátek a Mé narožky v Domě Šance. V úterý a ve čtvrtek od 15.00 měli klienti s Lászlem tematické – **domácí kino** – odpoledne.

Úterky a čtvrtky byly zaměřeny pro **psychosociální práci** s klienty. Během čtvrtků byl **kulatý stůl**, kde mohli klienti s Lászlem řešit nejen osobní problémy, ale rovněž problémy pracovní a všechny ostatní, co je tížily, setkání končilo společným pětiminutovým mlčením.

Kultura – dle možností jsme navštěvovali kulturní akce Akademie múzických umění a absolventské koncerty nebo letní představení Divadla Ungelt s Martou Kubišovou a jejími hosty, například s Václavem Neckářem nebo s Hanou Hegerovou.

Arteterapie – **Artrelax** 24x za rok v Domě Šance, v létě v přírodě i na výletě.

Počítačová gramotnost. Klientům byly k dispozici čtyři počítače s internetem.

Petr Muk byl jeden ze tří Petrů – kmotrů pracovní dílny Domu Šance, 24. 5. 2010 **byl den smutku v Projektu Šance**. Klienti nečekali jeho odchod a zúčastnili se pietního aktu v Divadle BROADWAY v Praze s kytkou, děkovnou výtvarnou listinou a zápisem do pamětní knihy.

Tradice Projektu Šance

Nejen **Štědrý den 24. 12. 2010**, ale také **Valentýn** nebo **Památka zesnulých**, tzv. „dušičky“, během nichž klienti navštíví hřbitov, kde u velkého kříže každý zapálí svoji svíčku, kterou László dá každému do ruky. I když vyrůstali bez rodičů. A v lednu pravidelně klienti spolu s Lászlem navštěvují hrob Olgy Havlové, jejíž přístup k potřebným postrádáme.

Výběr z akcí 2010

V roce 2010 proběhly dva benefiční koncerty na podporu Domu Šance.

31. května 2010 se ve Státní opeře Praha uskutečnil benefiční koncert 4TET v Opeře za podpory TNT POST ČR. Koncert navštívil ministr práce a sociálních věcí JUDr. Petr Šimerka.



17. října 2010 se od 17.00 uskutečnil benefiční koncert Marie Rottrové, jedné z patronek Domu Šance, v Divadle na Vinohradech za podpory společnosti CETELEM ČR, a.s. Marie Rottrová koncert věnovala českým „dětem ulice“. Koncert navštívil ministr kultury MUDr. Jiří Besser a velkou radost všem zúčastněným udělala přítomnost Mons. Dominika Duky, primase českého a 36. arcibiskupa pražského.



Více informací o akcích v roce 2010 na www.sance.info

CETELEM ČR, a.s.

Děti ulice se učí pracovat

Každý nemá to štěstí mít rodinné zázemí.

Podpořte pracovní terapeutickou dílnu DOMU ŠANCE.

DEJTE JIM ŠANCI



Dejte šanci dětem ulice!



Projekt Šance, o. s., realizuje od roku 1995 první preventivní a humanitární program pro komerčně sexuálně zneužívané děti a mládež, oběti obchodování s lidmi, které žijí v ČR v zapomenutí...

Generální partneri projektu:



Hlavní partneri projektu:



Partneři:



RÉMY COINTREAU
CZASCH REPUBLIK



Mediální partneři:

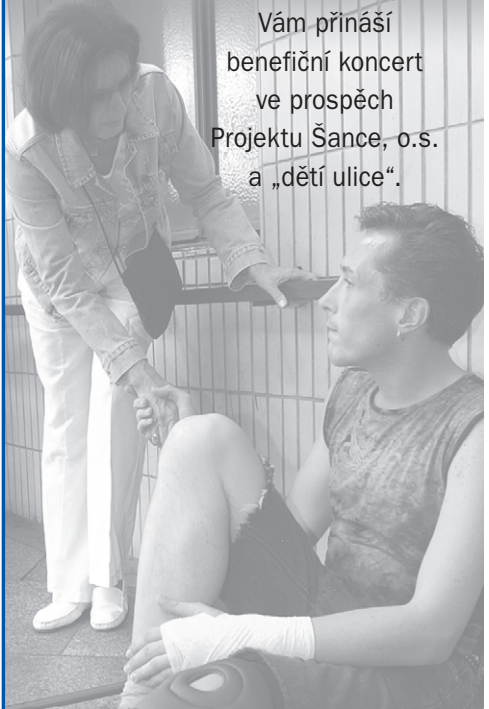
HOSPODÁŘSKÉ NOVINY



Projekt Šance – První preventivní a humanitární program pro komerčně sexuálně zneužívané děti a mládež, oběti obchodování s lidmi, které žijí v ČR v zapomenutí...

CETELEM ČR, a.s.

Vám přináší
benefiční koncert
ve prospěch
Projektu Šance, o.s.
a „dětí ulice“.



► Marie Rottrová skupina NEREŽ

a László Sümegh

v Divadle na Vinohradech

17. října 2010 od 17:00 hod.

Večerem provází

► SASKIA BUREŠOVÁ ◀

Více informací na www.sance.info

Těšíme se na Vás.

Marie Rottrová je jednou z patronek Domu Šance. Na fotografii podává ruku Tomášovi, jednomu z klientů sdružení, který byl ze setkání s ní dojatý. Tomáš, pro kterého bylo hlavní nádraží tenkrát domovem, se doléčil, oženil a z ulice se úspěšně dostal...



Koupí propisky jim dáte práci!

Koupí originální svíčky jim dáte práci!

Koupí originální tašky jim dáte práci!



Kupte si propisku/tašku/svíčku sestavenou/namalovanou klienty v PRACOVNÍ TERAPEUTICKÉ DÍLNĚ. Zasláním SMS na tel. číslo 604 215 969 ve tvaru **PROPISKA/TAŠKA/SVÍČKA, POČET, Vaše jméno a adresa** obdržíte objednaný počet. Cena propisky 30 Kč/ks, cena tašky/svíčky je 60 Kč/ks.

Děkujeme Vám.



Projekt Šance, o. s.,
Ve Smečkách 28,
110 00 Praha 1,
telefon: 224 827 378
e-mail: info@sance.info
www.sance.info,
číslo účtu veřejné sbírky:
35 - 9523010217/0100

ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

určena členům organizace Projekt Šance, o.s.

Zpráva o ověření účetní závěrky

Ověřili jsme přiloženou účetní závěrku organizace Projekt šance, o.s., tj. Rozvahu k 31.12.2009, Výkaz zisku a ztráty od 1.1.2009 do 31.12.2009 a Přílohu této účetní závěrky, včetně popisu použitých významných účetních metod. Údaje o organizaci Projekt šance, o.s. jsou uvedeny v bodě 1. Přílohy této účetní závěrky.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Za sestavení účetní závěrky a věrné zobrazení předmětu účetnictví a finanční situace v této účetní závěrce v souladu s českými účetními předpisy odpovídá statutární orgán organizace Projekt šance, o.s.. Součástí této odpovědnosti je navrhnout, zavést a zajistit vnitřní kontroly nad sestavováním účetní závěrky a věrným zobrazením předmětu účetnictví a finanční situace v této účetní závěrce tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, zvolit a uplatňovat vhodné účetní metody a provádět dané situaci přiměřené účetní odhady.

Odpovědnost auditora

Naši úlohou je vydat na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizik, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor přihlídně k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení účetní závěrky a věrné zobrazení předmětu účetnictví a finanční situace v této účetní závěrce. Cílem posouzení vnitřních kontrol je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Domníváme se, že získané důkazní informace tvoří dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka **podává věrný a poctivý obraz aktiv, pasiv a finanční situace organizace Projekt šance, o.s. k 31.12.2009 a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok 2009** v souladu s českými účetními předpisy.

BVM Audit s.r.o.

člen mezinárodní asociace nezávislých profesionálních firem

MSI Global Alliance, Legal & Accounting Firms

Všebořická 82/2, 400 01 Ústí nad Labem

osvědčení KAČR č. 277

V Praze, dne 31.5.2010



Ing. Miroslava Nebuželská
osvědčení KAČR č. 2092

BVM Audit s.r.o.

Člen mezinárodní asociace nezávislých profesionálních firem

MSI Global Alliance, Legal & Accounting Firms

Osvědčení KAČR č. 277

IČO 64052907, OR: KS v UL, odd.C, vl.10016

Tel.: +420 474745134

Fax: +420 474745137

E-mail: info@bvmaudit.cz

Http://www.bvmaudit.cz